Guillaume Favre an August Wilhelm von Schlegel
La Grange (Genf), [1815]

Anmerkung	Datum (Jahr) erschlossen.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.8,Nr.25
Blatt-/Seitenzahl	4S. auf Doppelbl., hs. m. U.
Format	19 x 11,9 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Dänekas, Laura · Stieglitz, Clara
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-22];https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/4563.

[1] Je suis Charmé, Monsieur, que la note de Verelius vous ait été agréable, je vous la reservais depuis quelques mois, car vous etre bon à quelque chose est un des succès que je desire le plus.- Je vous envoye
Hansitz. Germ- sacra. 2. vol. infolio
Gesta Deï per Francos. 1. vol. infolio.
Ammianus Marcellinus. 1. vol. ~~infol~~.
Les notes de Gewoldus sur l'article de S^{t} Piligrinus ne paraissent rien ajouter au texte de Hundt qui puisse vous convenir. Il n'y a meme pas de notes, mais seulement le texte de quelques actes contemporains indiqués par Hundt & que Gewoldus ajoute en entier.
Je n'ai pas su trouver dans Baronius, l'anneé de la Canonisation d'Annon-la Bibliotheque n'a pas Surius.-
On lit dans l'Art de Vérifier les Dates: "le Corps d'Annon inhumé a Siegberg, fut levè de terre & exposé à la vènération ~~des~~ publique 108 ans après sa mort" (c'est à dire en 1183).
Vos recherches sur les Nibelung doivent avoir trouvé de quoi l'augmenter dans les Bibliotheques d'Allemagne & de Suisse. Lorsque vous les publierés, il faut absolument que par pitiè pour nous , vous en donniés un èxtrait detaillè en français, il est juste que j'en connaisse [2] quelque chose. Avés-vous eu occasion de voir en Allemagne le MS. de l'Histoire de Waltharius qu'on pretend etre du 6^{e} siecle. Il me semble que l'age de ce Ms. est une des premieres & des plus interessantes questions à dècider. S'il était du 6^{e} siecle il serait prouvé que l'auteur des Nibelung n'est pas si ancien que vous le pensez et qu'il a tiré son sujet des ouvrages Latins. Il ne suffit pas pour réfuter cette derniere hypothese de trouver cette histoire plus ou moins défigureé dans les Sagor des Scandinaves, car il me semble que dans ces poésies il est très difficile de distinguer les traditions du tems du Paganisme de celles qui suivirent la prédication de l'Evangilé. Tout cela est mélé dans les Poets Islandais connu dans les monumens Runiques, sur lesquels on voit des croix avec des Inscriptions évidemment payennes. D'ailleurs les Scandinaves voyagèrent de bonne heure loin de leur patrie; sans parler des Warangiens de Constantinople & des Normands Etablis en france, on a des preuves formelles de leurs voyages dans le midi de l'Europe, dans le but précis de faire des Etudes. J'ai sous les yeux une dissertation sur l'universalité de la langue française qui fournit la dessus des faits assez curieux:
Au 12^{e} siecle Sæmund Froda & un Evêque de Skalhot en Islande avaient fait leurs Etudes à Paris [3] Vers le milieu du même siecle le Kongs-Skug-Sio, ou Speculum regale, fut composé en langue Scandinave. On y lit le conseil pour devenir savant d'apprendre les langues, imprimis latinam & Vuelsko, ut potè latissime florentes.
les versions Danoises & Latines (publiées en 1768) traduisent Vuelsko par Vælske & vallandicam, mais Verelius & M^{r} Reverdil dans une note adressée à Schwab, affirment qu'il s'agit du Français.
Dans le 13^{e} siecle les Suedois & Danois venaient ètudier à Montpelier & surtout à Paris & Schlæzer dans son Histoire du Nord prétend que la poêsie Scandinave se forma sur celle des Troubadours. Schwab rapporte encore un passage remarquable d'Arnold de Lubeck, auteur du 13^{e} siecle. il raconte que les Nobles Danois...filios suos.....secularibus rebus instituendos Parisios mittunt, ubi litteratura simul et idiomate linguæ terræ illius imbuti, non solum in artibus, [s]ed etiam in theologiâ multum invaluerunt. Si quidem propter naturalem linguæ celeritatem non solùm in argumentis dialecticis subtiles inveniuntur, sed etiam in negotiis ecclesiasticis tractandis, boni Decretistæ sive legistæ comprobantur.
J'ai voulu vous envoyer ces passages, Monsieur, qui me paraissent embrouiller un peu l'Hist^{e} de la littérature Scandinave. M

r Graberg de Hemso a publie il n’y a pas longtems en Italie, un ouvrage sur les Scaldes que je serais fort curieux de voir.
J’ai demande vainement à Paris le volume [4] qui renferme le Wilkina & Niflunga S.-
Agrêes, Monsieur, l’assurance de mon sincere attachemt
FB
La Grange Dimanche au Soir.

Namen

Anno II., Köln, Erzbischof
Arnoldus, Lubecensis
Baronio, Cesare
Gewold, Christoph
Graberg af Hemsŏ, Jacob
Guibert, von Nogent
Hansiz, Marcus
Hund, Wiguleus
Marcellinus, Ammianus
Pilgrim, von Passau
Reverdil, Elie-Salomon-François
Schlözer, August Ludwig von
Schwab, Johann Christoph
Surius, Laurentius
Sæmundur Sigfússon (hinn fróði)
Verelius, Olof

Orte

Konstantinopel
La Grange (Genf)
Lübeck
Montpellier
Paris
Siegburg
Skálholt

Werke

Anonymus: Konungsskuggsjá
Anonymus: Nibelungenlied
Anonymus: Waltharius
Arnoldus, Lubecensis: Chronica slavorum
Baronio, Cesare: Annales ecclesiastici a Christo nato ad annum 1198
Bibel. Evangelien
Clémencet, Charles; Dantine, Maur; Durand, Ursin: L’Art de vérifier les dates, depuis l’année 1770 jusqu’à nos jours
Graberg af Hemsŏ, Jacob: Saggio istorico su gli Scaldi o antichi poeti scandinavi
Guibert, von Nogent: Gesta dei per Francos
Hansiz, Marcus: Germaniae sacrae
Marcellinus, Ammianus: Res gestae
Peringskiöld, Johan (Hg.): Niftunga Saga
Peringskiöld, Johan (Hg.): Wilkina Saga

Schlözer, August Ludwig von: Allgemeine nordische Geschichte

Schwab, Johann Christoph: Dissertation sur les causes de l’universalité de la langue françoise et la durée vraisemblable de son empire

Surius, Laurentius: De probatis Sanctorum historiis

Verelius, Olof: Hervarar Saga pa Gammal Götska med Olai Vereli Uttvlkning och notis

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Textverlust durch Blattausriss

Paginierung des Editors